



BOSCH XL-Cart™

Operating/Safety Instructions Consignes de fonctionnement/sécurité Instrucciones de funcionamiento y seguridad



A

⚠ WARNING
PINCH POINTS
Keep clear during operation.

⚠ AVERTISSEMENT
POINTS DE PINCEMENT
Ne pas s'en approcher pendant le fonctionnement

⚠ ADVERTENCIA
PUNTOS DE APLASTAMIENTO
Manténgase alejado durante la utilización.

B

C

D

E



⚠ WARNING Read the manual & instructions before operating this equipment. Failure to follow all instructions may result in serious personal injury & property damage.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING Keep body parts out off pinch points. Body parts caught in pinch points while adjusting handles **1,2** and footplate **6** can lead to personal injury (see figure A for pinch points).

⚠ WARNING Use caution when using XL-Cart™ to transport load so as to avoid tipping or loss of balance.

⚠ WARNING When using the XL-Cart to transport tools, L-BOXXes, or any other objects, be aware of your own physical abilities. Do not exceed your own strength, balance, or range of motion. Start with lower weights and work up.

- Do not exceed the maximum load capacity of 300 lbs (136 kg) on flat surface and 75 lbs (34kg) on stairs, ramps, or similar surfaces.
- Only load/unload the XL-Cart™ when footplate **6** is resting on the floor (Figure D1).
- Load must not hinder a secure grip around the handle **1** with both hands.
- Secure load with strap **4** before use.
- Do not use on unstable or uneven surfaces.
- Use caution when using XL-Cart™ on sloped surfaces, ramps, or stairs.
- Make sure the load is evenly distributed on the cart.
- Use the L-Boxx fixing rails **7** on the footplate **6** to transport L-Boxxes. The fixing rails **7** give L-Boxxes stability and help prevent them from slipping.
- Take caution to avoid bodily strain or any injury when transporting loads.

OPERATING INSTRUCTION

Open and Close XL-Cart

To open XL-Cart: Unlock folding footplate **6** from its secured position and pivot until footplate **6** is in horizontal position and wheels **5** are expanded (Figures B1-B3).

To close XL-Cart: Unfold and lift footplate **6** from flat locked position until it is flush against the XL-Cart™ and the wheels **5** are fully contracted against the back of the XL-Cart™ (Figures E3-E5).

Extend and Retract Handle

To extend handle 1: Push release button **3** and pull handle **1** upward until an audible click is heard, indicating handle **1** is locked in the extended position (Figures B3-B5).

To retract handle 1: Push release button **3** and push down on the top of the handle **1** until an audible click is heard, indicating the handle **1** is locked into place (Figures E1-E3).

⚠ WARNING Keep body parts out off pinch points. Body parts caught in pinch points while adjusting handles **1,2** and footplate **6** can lead to personal injury (see figure A for pinch points).

- For extra maneuvering control, open auxiliary handles **2** (Figure C).

XL-Cart™ Transport Usage

1. Open XL-Cart.
2. Make sure footplate **6** is resting on flat level surface that is capable of supporting the weight.
3. Load L-Boxx or load to the footplate **6**.

Note: Use the L-Boxx fixing rails **7** on the footplate **6** to transport L-Boxxes.

The fixing rails **7** give L-Boxxes stability and help prevent them from slipping.

Make sure the load is evenly distributed on the cart.

⚠ WARNING Do not exceed the maximum load capacity of 300 lbs (136 kg) on flat surface and 75 lbs (34kg) on stairs, ramps, or similar surfaces.

4. Loop tension strap **4** around L-Boxx or other loads (figure D2).
Press buckle release lever **8**, insert belt through tension strap buckle and pull belt until tension strap **4** is tight.
Ensure L-BOXXes™ or any other loads are firmly secured with tension strap **4** before operating the XL-Cart.
5. Extend XL-Cart handle **1**.
6. Grip XL-Cart handle **1** with both hands to transport load.

MAINTENANCE

- Regularly check to ensure XL-Cart™ is in proper operating condition.
- Do not use the XL-Cart™ if damaged.
- Regularly oil the moving metal/aluminum parts.
- Do not store the XL-Cart™ in a damp environment.
- Clean the XL-Cart™ with a damp cloth when needed.

⚠ AVERTISSEMENT Lisez le mode d'emploi et les instructions avant de vous servir de cet équipement. Le non-respect de toutes les instructions pourrait causer des blessures graves et des dommages aux biens.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS EN VUE DE RÉFÉRENCE FUTURE

⚠ AVERTISSEMENT Ne placez pas de quelconques parties de votre corps à proximité de points de pincement. Le contact de parties de votre corps avec des points de pincement pendant que vous effectuez un réglage des poignées **1**, **2** et de la palette **6** pourrait causer des blessures (voir la Figure A pour les points de pincement).

⚠ AVERTISSEMENT Prenez des précautions lorsque vous utilisez le chariot XL-Cart™ pour transporter des charges de façon à éviter de trébucher ou de perdre l'équilibre.

⚠ AVERTISSEMENT Tenez compte de vos capacités physiques lorsque vous utilisez le chariot XL-Cart™ pour transporter des outils, des L-BOXX ou d'autres objets. N'allez pas au-delà de votre force physique, de risquez pas de perdre l'équilibre et ne dépassez pas votre amplitude articulaire. Commencez par transporter des objets de faible poids, puis augmentez progressivement la charge.

- Ne dépassez pas la capacité de charge maximum de 300 lb (136 kg) sur une surface plate et de 75 l (34 kg) dans des escaliers, sur des plans inclinés ou sur des surfaces similaires.
- Ne chargez/déchargez le chariot XL-Cart™ que lorsque la palette **6** repose sur le sol (Figure D1).
- La charge ne doit pas vous empêcher de pouvoir tenir la poignée **1** de façon sûre avec les deux mains.
- Sécurisez la charge au moyen de la courroie **4** avant de commencer à déplacer le chariot.
- N'utilisez pas le chariot sur des surfaces instables ou inégales.
- Prenez des précautions supplémentaires lorsque vous utilisez le chariot XL-Cart™ sur des surfaces en pente ou des plans inclinés, ou dans des escaliers.
- Veillez à ce que la charge soit répartie uniformément sur le chariot.
- Utilisez les rails de fixation **7** prévue pour les L-Boxx sur la palette **6** pour transporter des L-Boxx. Les rails de fixation **7** donnent de la stabilité aux L-Boxx et limitent des risques de glissement de la charge.
- Faites attention de ne pas vous causer d'entorse ou de foulure lorsque vous transportez des charges.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Ouverture et fermeture du chariot XL-Cart

Ouverture du chariot XL-Cart : Débloquez la palette repliable **6** de sa position sécurisée et faites-la pivoter jusqu'à ce qu'elle soit en position horizontale et que les roues **5** soient en position de fonctionnement (Figures B1-B3).

Fermeture du chariot XL-Cart : Dépliez et soulevez la palette **6** de sa position à plat verrouillée jusqu'à ce qu'elle soit au ras du chariot XL-Cart™ et que les roues **5** soient totalement contractées contre l'arrière du chariot XL-Cart™ (Figures E3-E5).

Extension et rétraction de la poignée

Extension de la poignée 1 : Appuyez sur le bouton de déverrouillage **3** et tirez sur la poignée **1** vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un déclic indiquant que la poignée **1** est verrouillée dans sa position étendue (Figures B3-B5).

Rétraction de la poignée 1 : Appuyez sur le bouton de déverrouillage **3** et poussez le haut de la poignée **1** vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic indiquant que la poignée **1** est verrouillée en place (Figures E1-E3).

⚠ AVERTISSEMENT N'exposez pas de quelconques parties de votre corps à proximité de points de pincement. Le contact de parties de votre corps avec des points de pincement pendant que vous effectuez un réglage des poignées **1**, **2** et de la palette **6** pourrait causer des blessures (voir la Figure A pour les points de pincement).

- Ouvrez les poignées auxiliaires **2** pour avoir plus de marge de manœuvre (Figure C).

Utilisation du chariot XL-Cart™ pour le transport

1. Ouvrez le chariot XL-Cart.
2. Assurez-vous que la palette **6** repose sur une surface horizontale plate et qu'elle puisse supporter le poids.
3. Chargez une L-Boxx ou placez-la sur la palette **6**.

Remarque : Utilisez les rails de fixation des L-Boxx **7** sur la palette **6** pour transporter des L-Boxx.

Les rails de fixation **7** confèrent de la stabilité aux L-Boxx et contribuent à les empêcher de glisser.

Veillez à ce que la charge soit répartie uniformément sur le chariot.

⚠ AVERTISSEMENT Ne dépassez pas la capacité de charge maximum de 300 lb (136 kg) sur une surface plate et de 75 l (34 kg) dans des escaliers, sur des plans inclinés ou sur des surfaces similaires.

4. Faites passer la courroie de fixation **4** autour de la L-Boxx ou d'autres charges (Figure D2).

Appuyez sur le levier d'ouverture de la boucle **8**, insérez la ceinture dans la boucle de la courroie de fixation

et tirez sur la ceinture jusqu'à ce que la courroie de fixation **4** soit bien serrée.

Veillez à ce que les L-BOXX™ ou toutes autres charges soient bien arrimées avec la courroie de fixation **4** avant de commencer à utiliser le chariot XL-Cart.

5. Étendez la poignée **1** du chariot XL-Cart.
6. Saisissez la poignée **1** du chariot XL-Cart des deux mains pour transporter la charge.

MAINTENANCE

- Inspectez régulièrement le chariot XL-Cart™ pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas le chariot XL-Cart™ s'il est endommagé.
- Lubrifiez périodiquement les pièces mobiles en métal/aluminium.
- Ne rangez pas le chariot XL-Cart™ dans un environnement humide.
- Nettoyez le chariot XL-Cart™ avec un tissu humide lorsque cela est nécessaire.

ADVERTENCIA Lea el manual y las instrucciones antes de utilizar este equipo. Si no se siguen todas las instrucciones, el resultado podría ser lesiones corporales graves y daños materiales.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

ADVERTENCIA Mantenga las partes del cuerpo alejadas de los puntos de aplastamiento. Las partes del cuerpo que resulten atrapadas en los puntos de aplastamiento mientras se ajustan las asas **1**, **2** y la placa-base **6** pueden causar lesiones corporales (vea la figura A para conocer los puntos de aplastamiento).

ADVERTENCIA Tenga precaución cuando utilice el XL-Cart™ para transportar una carga, para evitar que vuelque o pierda el equilibrio.

ADVERTENCIA Cuando utilice el XL-Cart para transportar herramientas, L-BOXXes o cualquier otro objeto, sea consciente de sus propias habilidades físicas. No exceda su propia fuerza, equilibrio o gama de movimiento. Comience con pesos ligeros y auméntelos gradualmente.

- No exceda la capacidad de carga máxima de 300 lb (136 kg) sobre una superficie plana y 75 lb (34 kg) en escaleras, rampas o superficies similares.
- Cargue/descargue el XL-Cart™ solamente cuando la placa-base **6** esté descansando en el piso (Figura D1).
- La carga no debe dificultar un agarre seguro alrededor del asa **1** con las dos manos.
- Sujete firmemente la carga con la correa **4** antes de utilizar la unidad.
- No use la unidad sobre superficies inestables o desiguales.
- Tenga precaución cuando utilice el XL-Cart™ en superficies inclinadas, rampas o escaleras.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida uniformemente sobre la carretilla.
- Utilice los rieles de fijación **7** de la L-Boxx ubicados en la placa-base **6** para transportar L-Boxxes. Los rieles de fijación **7** confieren estabilidad a las L-Boxxes y ayudan a evitar que resbalen.
- Tenga precaución para evitar un esfuerzo corporal excesivo o cualquier lesión al transportar cargas.

INSTRUCCIONES DE USO

Abra y cierre el XL-Cart

Para abrir el XL-Cart: Desbloquee la placa-base plegable **6** de su posición asegurada y pivote hasta que la placa-base **6** esté en posición horizontal y las ruedas **5** estén expandidas (Figuras B1-B3).

Para cerrar el XL-Cart: Despliegue y levante la placa-base **6** de la posición plana bloqueada hasta que esté al ras contra el XL-Cart™ y las ruedas **5** estén totalmente contraídas contra la parte trasera del XL-Cart™ (Figuras E3-E5).

Extienda y retraiga el asa

Para extender el asa 1: Presione el botón de liberación **3** y jale el asa **1** hacia arriba hasta que se oiga un clic audible, que indicará que el asa **1** está bloqueada en la posición extendida (Figuras B3-B5).

Para retraer el asa 1: Presione el botón de liberación **3** y empuje hacia abajo sobre la parte superior del asa **1** hasta que se oiga un clic audible, que indicará que el asa **1** está bloqueada en la posición correcta (Figuras E1-E3).

ADVERTENCIA Mantenga las partes del cuerpo alejadas de los puntos de aplastamiento. Las partes del cuerpo que resulten atrapadas en los puntos de aplastamiento mientras se ajustan las asas **1**, **2** y la placa-base **6** pueden causar lesiones corporales (vea la figura A para conocer los puntos de aplastamiento).

- Para tener control de maniobra adicional, abra las asas auxiliares **2** (Figura C).

Uso del XL-Cart™ para transporte

1. Abra el XL-Cart.
2. Asegúrese de que la placa-base **6** esté descansando en una superficie nivelada que sea capaz de soportar el peso.
3. Cargue la L-boxx o la carga en la placa-base **6**.

Nota: Use los rieles de fijación **7** de la L-Boxx ubicados en la placa-base **6** para transportar L-Boxxes.

Los rieles de fijación **7** confieren estabilidad a las L-Boxxes y ayudan a impedir que resbalen.

Asegúrese de que la carga esté distribuida uniformemente sobre el carrito.

ADVERTENCIA No exceda la capacidad de carga máxima de 300 lb (136 kg) sobre una superficie plana y 75 lb (34 kg) en escaleras, rampas o superficies similares.

4. Haga un bucle con la correa tensora **4** alrededor de la L-Boxx u otras cargas (figura D2).

Presione la palanca de liberación de la hebilla **8**, inserte el cinturón a través de la hebilla de la correa tensora y jale el cinturón hasta que la correa tensora **4** esté tensa.

Asegúrese de que las L-BOXXes™ o cualquier otra carga estén firmemente sujetas con la correa tensora **4** antes de utilizar el XL-Cart.

5. Extienda el asa **1** del XL-Cart.
6. Agarre el asa **1** del XL-Cart con las dos manos para transportar la carga.

MANTENIMIENTO

- Haga comprobaciones regularmente para asegurarse de que el XL-Cart™ esté en condiciones de funcionamiento adecuadas.
- No use el XL-Cart™ si está dañado.
- Engrase regularmente con aceite las piezas móviles de metal/aluminio.
- No almacene el XL-Cart™ en un entorno húmedo.
- Limpie el XL-Cart™ con un paño húmedo cuando sea necesario.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230
Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.
Importado a México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300



2 6 1 0 0 3 8 1 4 9